

Baciai ma che mi valse attender frutto

Giovanni Battista Guarini (1538-1612)

Philippe de Monte (1521-1603)

Il quintodecimo libro de madrigali à 5 voci (Gardano press, Venice, 1592)

Canto Ba-ciai ma che mi val - se at-ten-der fru-to D'a-mo-ro-sa dol - cez - za, ba -

Quinto Ba-ciai ma che mi val-se at-ten - der fru-to D'a-mo-ro - sa dol - cez - za, ba-ciai

Alto D'a - mo - ro - sa dol-cez-za, Ba - ciai

Tenore Ba-ciai ma che mi val - se at-ten-der fru-to D'a-mo-ro - sa dol-cez - za,

Basso Ba-ciai

5
 ciai ma che mi val - se at-ten-der fru-to d'a - mo-ro - sa dol - cez - za,
 ma che mi val - se at - ten-der fru-to d'a - mo-ro - sa dol - cez - za, Se spar-si il se - me in a - ri-da bel-
 - ma che mi val - se at-ten - der fru-to d'a - mo-ro - sa dol - cez-za, Se spar-si il se-me in a - ri-da bel-
 d'a - mo-ro - sa dol-cez - za, Se spar-si il se - me in a - ri-
 ma che mi val - se at - ten-der fru-to D'a - mo-ro - sa dol - cez - za, Se spar-si il se - me in a - ri - da bel-

10
 15
 Son dol - cis - si-mi i ba - ci a chi ne pren - de, son dol - cis - si-mi i ba - ci a chi ne pren -
 lez - za? Son dol - cis - si-mi i ba - ci a chi ne pren-de, son dol - cis - si-mi i ba - ci a chi ne pren -
 lez - za? Son dol - cis - si-mi i ba - ci a chi ne pren - de, son dol-cis - si-mi i ba - ci a chi ne pren -
 da bel-lez - za? Son dol - cis - si-mi i ba - ci a chi ne pren - de, son dol - cis - si-mi i ba-ci a chi ne pren - de
 lez - za? Son dol - cis - si-mi i ba - ci a chi ne pren -

20

de Quel fin che se n'at - ten - de; Ma s'al - tro non s'ac - co - glie, Tor - men - ti so - no a l'a - mo - ro - se vo - glie.

de Quel fin che se n'at - ten - de; Ma s'al - tro non s'ac - co - glie, Tor - men - ti so - no a l'a - mo - ro - se vo - glie.

de Quel fin che se n'at - ten - de; Ma s'al - tro non s'ac - co - glie, Tor - men - ti so - no a l'a - mo - ro - se vo - glie.

de Quel fin che se n'at - ten - de; Ma s'al - tro non s'ac - co - glie, Tor - men - ti so - no a l'a - mo - ro - se vo - glie.

de Quel fin che se n'at - ten - de; Ma s'al - tro non s'ac - co - glie, Tor - men - ti so - no a l'a - mo - ro - se vo - glie.

25

ro - se vo - glie, tor - men - ti so - no a l'a - mo - ro - se vo - glie.

l'a - mo - ro - se vo - glie, tor - men - ti so - no a l'a - mo - ro - se vo - glie.

Tor - men - ti so - no a l'a - mo - ro - se vo - glie.

l'a - mo - ro - se vo - glie, tor - men - ti so - no a l'a - mo - ro - se vo - glie.

Tor - men - ti so - no a l'a - mo - ro - se vo - glie.

Baciai ma che mi valse attender frutto
d'amorosa dolcezza,
se sparsi il seme in arida bellezza?
Son dolcissimi i baci a chi ne prende
quel fin che se n'attende;
ma s'altro non s'accoglie,
tormenti sono a l'amorose voglie.

I kissed, but what avails awaiting the fruit
of loving sweetness,
if I scattered the seed in a beautiful desert?
Kisses are the sweetest to whoever takes from them
the end that is expected of them;
but if nothing is received,
they are torments for amorous desires.

translation by editor